



Тридцать восьмая сессия  
Пункт 89 повестки дня

## ВОПРОС О СТАРЕНИИ

### Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-жа Муссокоро САНГАРЕ-КАБА (Гвинея)

### I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 4-м пленарном заседании 23 сентября 1983 года Генеральная Ассамблея постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Вопрос о старении: доклад Генерального секретаря", и передать его на рассмотрение Третьему комитету.
2. Комитет рассмотрел этот вопрос одновременно с пунктами 84, 85, 88 и 90 на своих 18-20, 22-29 и 31-33-м заседаниях, состоявшихся 21-25 октября, 27-31 октября и 1-4 ноября. Резюме прений Комитета содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/38/SR.18-20, 22-29 и 31-33).
3. Комитету были представлены следующие документы:
  - a) Вопрос о старении: доклад Генерального секретаря (A/38/470);
  - b) Доклад Экономического и Социального Совета, глава V, раздел B [A/38/3 (часть I)] 1/;
  - c) Вербальная нота Постоянного представительства Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций от 28 октября 1983 года на имя Генерального секретаря (A/C.3/38/10).
4. На 18-м заседании 21 октября заместитель Генерального секретаря по международным экономическим и социальным вопросам и помощник Генерального секретаря по социальному развитию и гуманитарным вопросам выступили со вступительными заявлениями.

1/ Будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 3 (A/38/3).

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.3/38/L.17

5. На 31-м заседании 2 ноября представитель Мальты представил проект резолюции (A/C.3/38/L.17), озаглавленный "Вопрос о старении", соавторами которой явились Австрия, Венесуэла, Греция, Доминиканская Республика, Испания, Кипр, Мальта, Марокко, Непал, Пакистан, Румыния, Самоа, Суринам и Чили, а также Бангладеш, Гватемала, Колумбия, Коста-Рика и Франция, к которым впоследствии присоединились Египет, Иордания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Филиппины. Представляя проект резолюции, представитель Мальты предложил изменить пункт 8 постановляющей части, гласящий:

"8. настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечить включение в программы технического сотрудничества консультативных услуг развивающимся странам в соответствии с их просьбами;"

следующим образом:

"8. настоятельно призывает Генерального секретаря включить в программы технического сотрудничества консультативные услуги развивающимся странам в соответствии с их просьбами, в той мере, в какой это возможно в рамках финансирования этих программ;"

6. На своем 32-м заседании 3 ноября Комитет принял без голосования проект резолюции A/C.3/38/L.17 с внесенной в него устной поправкой (см. пункт 7).

## III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

7. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

### Вопрос о старении

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 37/51 от 3 декабря 1982 года, в которой она одобрила Международный план действий по проблемам старения, принятый Всемирной ассамблеей по проблемам старения, состоявшейся в Вене 26 июля-6 августа 1982 года, и призвала правительства и Генерального секретаря постоянно прилагать усилия по осуществлению принципов и рекомендаций, содержащихся в Плане,

ссылаясь на резолюцию 1981/87 Экономического и Социального Совета от 25 ноября 1981 года, в которой Совет постановил созвать в 1984 году Международную конференцию по народонаселению, и, ссылаясь также на Венский международный план действий по проблемам старения 1/, в котором признается, что проблема старения относится к области народонаселения и влияет на процесс развития, а также требует увеличения объема международной помощи и развития сотрудничества,

1/ Доклад Всемирной ассамблеи по проблемам старения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.82.I.16), глава VI.A.

признавая значительный вклад Всемирной ассамблеи по проблемам старения и Целевого фонда Организации Объединенных Наций для деятельности, связанной с проблемой старения, в дело содействия международному сотрудничеству в этой области и его укрепление,

сознавая положительные отклики многих стран на Всемирную ассамблею по проблемам старения и рекомендации, содержащиеся в Плане действий, а также необходимость предоставления национальным властям, по их просьбе, помощи в их усилиях по осуществлению указанного Плана,

отмечая с удовлетворением, что многие правительства сохранили или создали национальные механизмы для содействия планированию, осуществлению и координации деятельности, рекомендованной в Плане действий,

признавая ту роль, которую играют Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения, предпринимая соответствующие усилия по проблемам старения, и необходимость усиления этой роли, особенно на региональном уровне, в целях обеспечения осуществления Плана действий, а также систематической и эффективной деятельности технических консультативных и координационных служб Организации Объединенных Наций,

отмечая ту роль, которую играет международная сеть существующих информационных, научно-исследовательских и учебных центров в области обмена информацией и опытом на международном уровне и в деле стимулирования прогресса и содействия принятию мер в связи с экономическими и социальными последствиями старения населения и в целях удовлетворения потребностей лиц пожилого возраста,

отмечая, что в Плане действий признается связь между проблемами старения и проблемами молодежи, особенно в том, что касается вопросов отношений между поколениями,

признавая, что средняя продолжительность жизни у женщин выше, чем у мужчин, и что все большую часть населения пожилого возраста будут составлять женщины,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о старении 2/;

2. подтверждает, что вопрос о старении должен рассматриваться в контексте экономического развития, политических, социальных и культурных систем, а также общественных ценностей и перемен;

3. призывает правительства постоянно прилагать усилия по осуществлению принципов и рекомендаций, содержащихся в Венском международном плане действий по проблемам старения, в соответствии с экономическими, социальными и культурными особенностями каждой страны;

4. предлагает правительствам сохранить или создать в приемлемой форме на национальном уровне механизмы для содействия осуществлению Плана действий;
5. настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать прилагать усилия по обеспечению эффективного осуществления Плана действий и принятия по нему последующих мер и по сохранению стимулирующего воздействия, оказываемого Целевым фондом для деятельности, связанной с проблемой старения, на национальном, региональном и международном уровнях;
6. просит Генерального секретаря продолжать оказывать содействие Целевому фонду для деятельности, связанной с проблемой старения, с целью предоставления странам помощи в области разработки и осуществления политики и программ для лиц пожилого возраста;
7. просит Генерального секретаря продолжать свою деятельность в области обмена информацией, в частности, через международную сеть существующих информационных, научно-исследовательских и учебных центров и созывать, по мере необходимости, за счет добровольных взносов совещания участников этой сети с целью усиления таких видов деятельности и содействия техническому сотрудничеству между развивающимися странами;
8. настоятельно призывает Генерального секретаря включить в программы технического сотрудничества консультативные услуги развивающимся странам в соответствии с их просьбами, в той мере, в какой это возможно в рамках финансирования этих программ;
9. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы в соответствии с просьбой, содержащейся в Плане действий, на вопрос о старении населения было обращено внимание соответствующих органов Организации Объединенных Наций, ответственных за подготовку международной конференции по народонаселению, и чтобы вопрос о старении был рассмотрен по соответствующим пунктам повестки дня самой конференции;
10. просит также Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими национальными комитетами продолжать оказывать содействие совместным видам деятельности, связанным с лицами пожилого возраста и молодежью, в частности, в том, что касается отношений между поколениями, особенно в течение Международного года молодежи;
11. просит далее Генерального секретаря изучить различия в продолжительности жизни мужчин и женщин и влияние увеличения численности и соотношения женщин пожилого возраста на образ жизни, доход, здравоохранение и другие системы обеспечения и обратить внимание подготовительного органа Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в 1985 году на вопрос о женщинах пожилого возраста с целью его рассмотрения;

12. настоятельно призывает Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения в сотрудничестве со всеми организациями, оказывающими международную помощь в области народонаселения, продолжать предоставлять в рамках своего мандата помощь в области проблем старения, в особенности в развивающихся странах;

13. предлагает региональным комиссиям рассмотреть цели Плана действий и внести свой вклад в их достижение, а также организовывать и проводить периодические региональные обзоры и оценки Плана в координации с такими обзорами на международном уровне;

14. предлагает также специализированным учреждениям и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям продолжать на скоординированной основе активную деятельность по осуществлению Плана действий;

15. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад о мерах, принятых для осуществления настоящей резолюции;

16. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать девятой сессии, пункт, озаглавленный "Вопрос о старении".

-----